

Manual de instrucțiuni

erbe

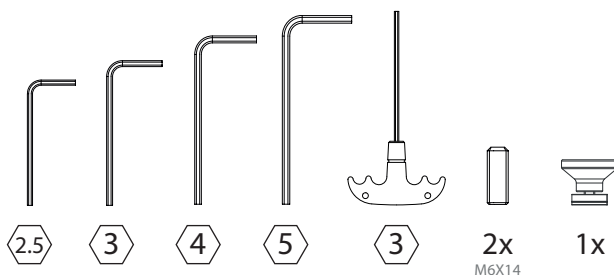


Instalarea și întreținerea trebuie efectuate de personal tehnic calificat și conform instrucțiunilor de asamblare și întreținere (a se vedea secțiunile dedicate „Asamblare” și „Întreținere”) din acest manual.

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE



Căruciorul X5L este un dispozitiv medical de clasa I conform regulilor de clasificare din anexa VIII și poartă marcajul „CE” în conformitate cu Regulamentul privind dispozitivele medicale (MDR) (UE) 2017/745. Este conform cu IEC 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020 și îndeplinește cerințele generale de siguranță și performanță din anexa I la Regulamentul privind dispozitivele medicale menționat anterior.

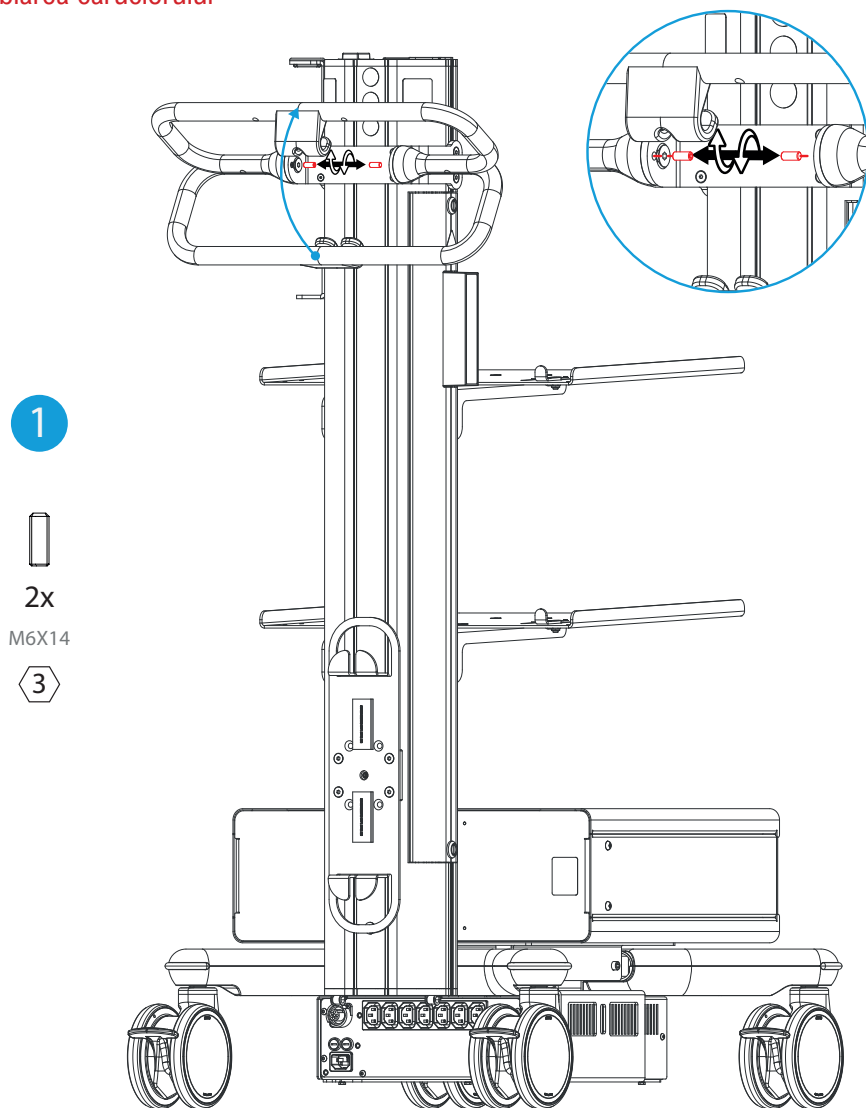


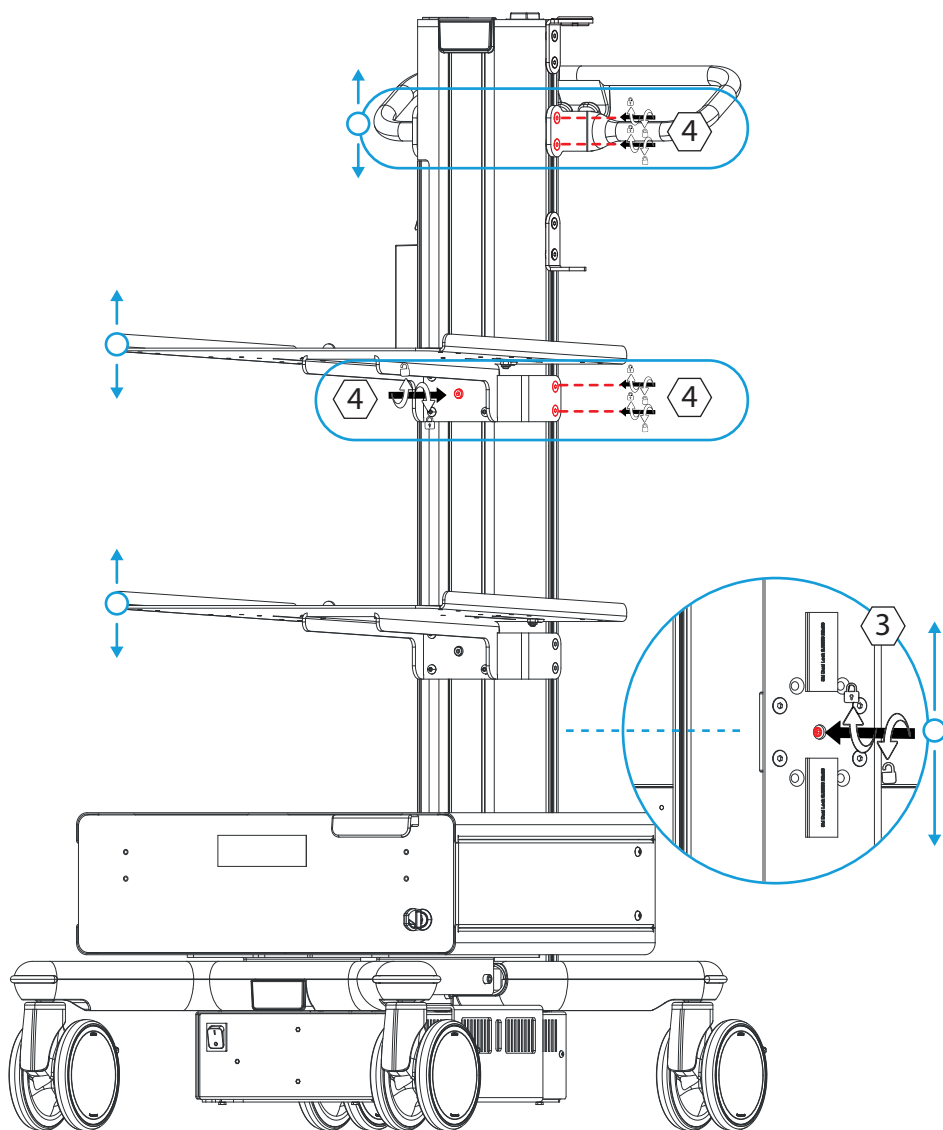
Reproducerea, duplicarea sau traducerea, chiar și sub formă de extrase, sunt interzise fără acordul prealabil al Multix Solutions S.r.l.

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

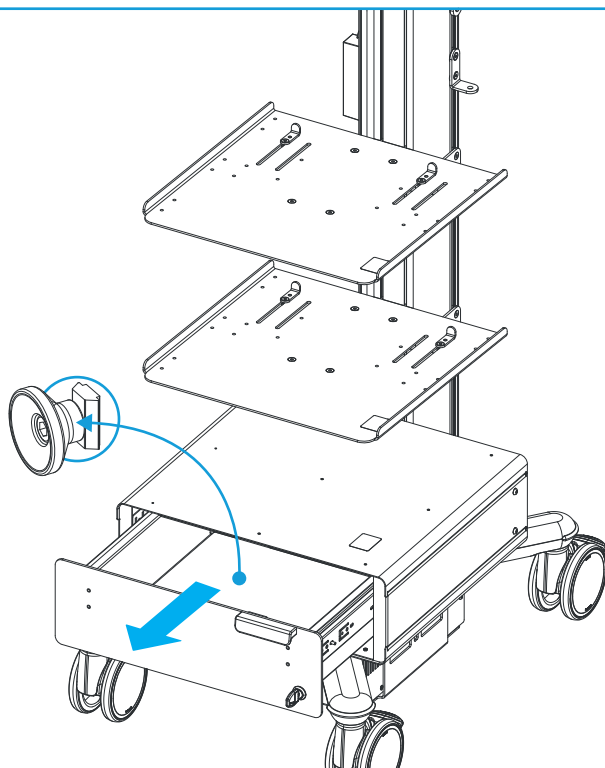
20861-004 - Căruciorul Smart cu transformator de izolație

- ! Dacă sunt prezente accesorii, consultați instrucțiunile aferente înainte de asamblarea căruciorului





2

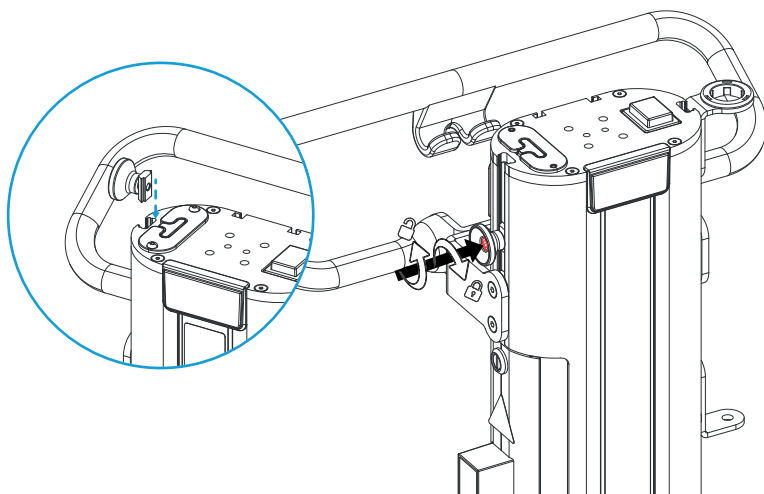


3



1x

5



DESTINAȚIA UTILIZĂRII

Căruciorul Smart cu transformator de izolație – 20861-004 permite transportul **dispozitivelor și accesoriilor** acestora între multiple locații de terapie din mediile spitalicești și unitățile de îngrijire..

CERINȚE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Manualul căruciorului trebuie citit cu atenție înainte de utilizare.
- Acest manual al utilizatorului face parte integrantă din cărucior. Prin urmare, trebuie păstrat pe toată durata utilizării produsului pentru consultări viitoare.
- Produsul a fost creat exclusiv pentru metodele indicate în manualul utilizatorului. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare.
- În caz de îndoială, contactați producătorul..

- Multix Solutions nu este responsabilă pentru răniri personale și/sau daune materiale cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

- Manipularea sau deteriorarea cauzată de utilizarea necorespunzătoare a căruciorului anulează imediat garanția.
- Modificările dispozitivului nu sunt permise.
- Reparațiile pot fi efectuate doar de Multix Solutions sau de personal autorizat în mod expres.
- Multix Solutions este responsabilă numai pentru siguranța, fiabilitatea și performanța dispozitivului dacă modificările și reparațiile sunt realizate de Multix Solutions sau de personal autorizat în mod expres de Multix Solutions.

- Pentru a asigura siguranța pacientului și funcționarea fără interferențe, se recomandă utilizarea doar a accesoriilor originale Multix.

Multix Solutions nu își asumă responsabilitatea pentru utilizarea accesoriilor care nu sunt incluse pe cărucior.

- Instalarea ulterioară a componentelor sistemului Multix trebuie efectuată de personal calificat.
- Oricine face modificări în sistem prin instalarea de accesorii și/sau echipamente suplimentare pe cărucior configurează sistemul și este responsabil să se asigure că sistemul respectă versiunea valabilă a normei CEI 60601-1.

- Respectați puterea maximă (VA sau amperi) care poate fi preluată de la prize, conform etichetei de pe cărucior

MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz

- Vă rugăm să rețineți că nu este posibilă conectarea unei prelungitoare suplimentare la prelungitoarea existentă.
- Doar dispozitivele care respectă cerințele EN IEC 60601-1 pot fi conectate la prelungitoarea existentă.

Notificări importante

- Prelungitoarea poate fi utilizată doar pentru alimentarea dispozitivelor care fac parte din sistemul electric medical instalat pe cărucior; conectarea unui dispozitiv care nu face parte din sistemul electric medical poate conduce la pericol.
- În sistemul electromedical rezultat din asamblarea dispozitivelor medicale pe cărucior și alimentat prin prelungitoare, curentul din conductorul de protecție al prelungitorului nu trebuie să depășească 5 mA.
- Când sunt conectate la prelungitor, ștecherile trebuie fixate prin dispozitivele anti-extracție furnizate pe cărucior.

- Toate accidentele care implică căruciorul X5L trebuie raportate producătorului.

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ ȘI PRECAUȚII

Siguranța căruciorului este asigurată prin respectarea următoarelor avertismente:

- Verificați că căruciorul corespunde produsului solicitat.
 - Verificați că nu este rupt sau deteriorat în timpul transportului.
 - Verificați că toate piesele mobile și de blocare, precum roțile, frânele și (dacă este prezent) arc gaz, sunt funcționale.
 - Înainte de asamblarea sistemului și a accesoriilor, toate cele patru roți ale căruciorului trebuie blocate.
 - Când căruciorul nu este utilizat, asigurați-vă că roțile sunt blocate și că sistemul nu este parcat pe suprafețe inegale.
 - Toate roțile căruciorului trebuie deblocate înainte de a împinge căruciorul.
 - Dispozitivul este destinat doar utilizării în interior.
 - Dispozitivul nu este potrivit pentru medii potențial explozive, oxigen bogat sau inflamabile.
 - Nu utilizați căruciorul în medii explozive atunci când un transformator de izolație este montat pe el.
 - Produsul nu este destinat utilizării în medii RMN (MRI).
 - Nu depozitați recipiente cu lichide pe cărucior pentru a evita șocurile electrice cauzate de scurgeri de lichid în structura căruciorului și pe echipamentele electrice.
 - Dacă echipamente electrice sunt conectate la prelungitor, se creează un Sistem Electric Medical (ME) și nivelul de siguranță este redus.
- Verificați compatibilitatea electromagnetică reciprocă a diferitelor echipamente plasate în structura căruciorului.
- Persoana responsabilă cu instalarea acestui sistem ME trebuie să se asigure că sistemul ME respectă cerințele EN 60601-1 și articolul 22 din MDR.
- Utilizați doar echipamente și accesorii considerate non-periculoase, care respectă cerințele IEC 60601-1 sau care au fost testate conform IEC.
- În caz de îndoială, efectuați o analiză a riscurilor conform ISO 14971.

Notificări importante

A következő szimbólumok szerepelnek a kocsin vagy az utasításban:



Prudență



Instrucțiuni de funcționare



Marcajul CE



Producător



Data fabricației



Codul Batch



Numărul catalogului



Dispozitiv medical



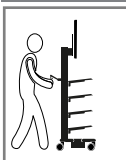
Consultați manualul de utilizare



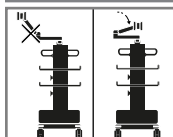
Distribuit de



Avertisment



Indicarea modului de transport



Indicarea modului de transport cu braț articulată



Capacitate maximă de încărcare a căruciorului.



Roți conductoare: marcate cu un punct galben



Împingerea interzisă



Este interzis să stai pe cărucior



Fragil, mâner cu grijă



Orientare



Limitarea umidității



Limita de temperatură



Păstrați uscat



A se păstra departe de lumina soarelui



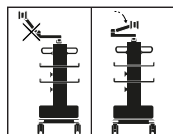
Identificator unic al dispozitivului



Sarcina maximă pentru accesorii și periferice



Înălțimea maximă a raftului



TRANSPORT MODE INDICATION
WITH ARTICULATED ARM



REFER TO INSTRUCTION MAN-
UAL-BOOKLET



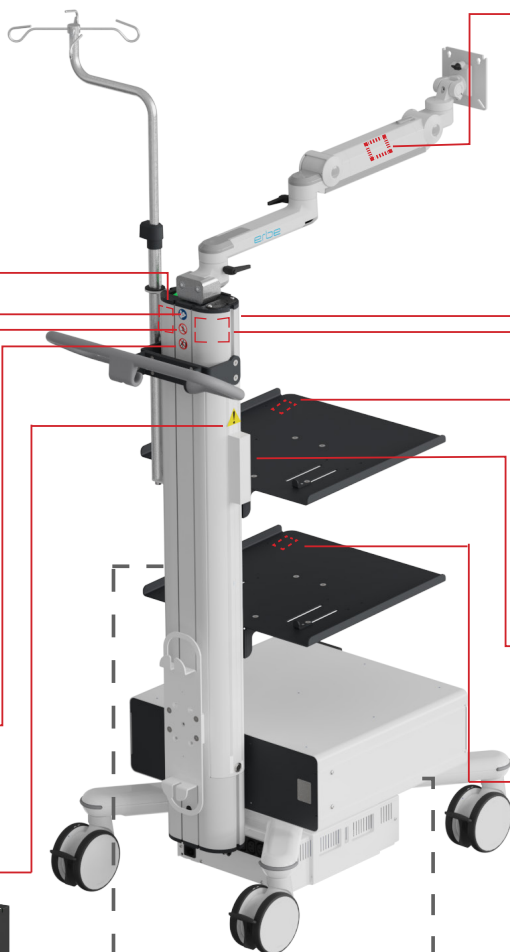
PUSHING PROHIBITED



IT IS FORBIDDEN TO SIT ON
THE CART



ELECTICAL WARNING



MAX LOAD
16.5 kg
(36.3 Lbs)

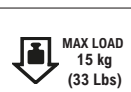
MAX WEIGHT SUPPORTED BY
THE POLE



IDENTIFICATION LABEL



TRANSPORT MODE INDICATION



MAX LOAD
15 kg
(33 Lbs)

MAXIMUM LOAD CAPACITY OF
THE SHELF



**MAXIMUM
SHELF
HEIGHT**

MAXIMUM HEIGHT OF THE
UPPER SHELF

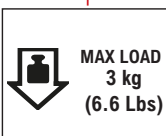


MAX LOAD
15 kg
(33 Lbs)

MAXIMUM LOAD CAPACITY OF
THE SHELF

MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz

MAX RATING
E_001_X5



MAX LOAD
3 kg
(6.6 Lbs)

MAX LOAD CAPACITY INTERNAL
DRAWER



MAX LOAD
12 kg
(26.4 Lbs)

MAX LOAD CAPACITY OF THE
TOP OF THE DRAWER

ACCESORII ȘI PIESE DE SCHIMB

Pentru a asigura siguranța pacientului și funcționarea fără interferențe, se recomandă utilizarea doar a accesoriilor originale Multix și respectarea încărcăturii minime și maxime permise, așa cum sunt indicate pe componentă.

Utilizatorul/operatorul sistemului este responsabil dacă sunt utilizate accesorii non-Multix sau dacă acestea sunt supraîncărcate.

Pentru o ofertă completă de accesorii disponibile, contactați: info@multix-trolley.com

Utilizați doar piese de schimb furnizate de Multix Solutions.

Piese deteriorate trebuie înlocuite doar de personal calificat.

Vă rugăm să contactați distribuitorul local și/sau Multix Solutions pentru piese de schimb.

BRAȚE ARTICULATE

Vă rugăm să respectați și următoarele instrucțiuni:

- Atunci când brațul articulat pe care sunt montate instrumentele este poziționat orizontal sau reglat pe înălțime, asigurați-vă că spațiul în jur este liber și suficient pentru dimensiunea instrumentelor sprijinite.
- Instrumentele montate nu trebuie să intre în coliziune cu alte instrumente, alte componente, structura de suport sau pereții.
- Când brațele articulate trebuie demontate sau poziția lor schimbată, este esențial să se îndepărteze mai întâi instrumentul montat pe acestea.
- Dacă un braț articulat este prezent în configurație, este obligatoriu să se monteze un sertar pentru platforma X5L deasupra bazei.
- Asigurați-vă că se respectă încărcăturile minime și maxime indicate pe componentă..

TRANSFORMATOR DE IZOLAȚIE ȘI MONITOR DE IZOLAȚIE

Pentru toate informațiile legate de transformatorul de izolație și monitorul de izolație, consultați manualele de instrucțiuni furnizate împreună cu transformatorul și monitorul livrate cu căruciorul.

Notificări importante



INSTRUCȚIUNI ȘI SECVENȚA DE ÎNCĂRCARE

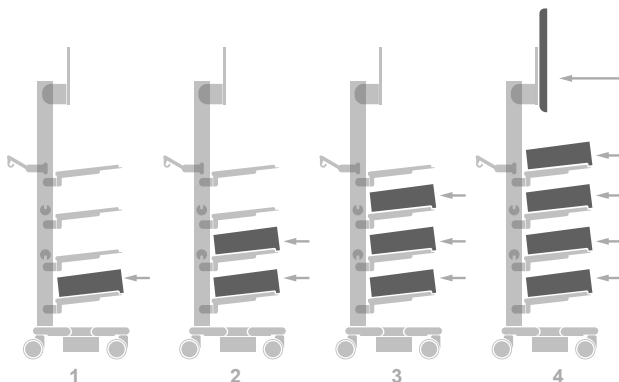
- ESTE INTERZIS SĂ VĂ AȘEZAȚI PE CĂRUCIOR SAU PE RAFTURILE ACESTUIA.
- ESTE INTERZIS SĂ ÎMPINGEȚI CĂRUCIORUL ATUNCI CÂND ROȚILE SUNT BLOCATE.
- **Respectați încărcăturile maxime imprimate pe suprafețele componentelor sistemului (de ex. tăvi) și periferice.**
- Asigurați-vă că **greutatea totală a configurației asamblate** (inclusiv dispozitive și accesorii) **nu depășește greutatea totală indicată pe eticheta atașată căruciorului și în secțiunea “poziția și direcția de transport” de pe pagina următoare.**

- Aranjați echipamentele pe cărucior în ordinea de încărcare descrisă mai jos:

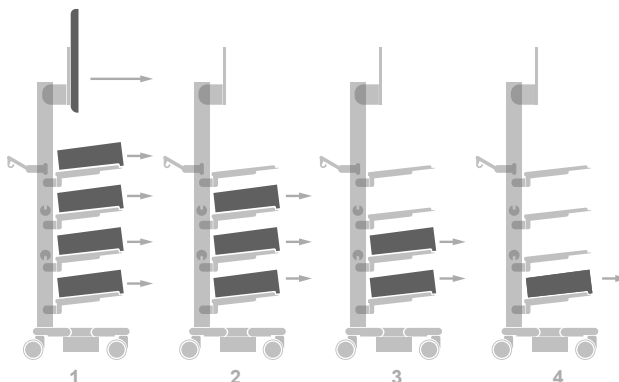
CĂRUCIORUL TREBUIE ÎNCĂRCAT DE JOS ÎN SUS;

DISPOZITIVELE GRELE TREBUIE PLASATE PE RAFTURILE INFERIOARE.

SUPORTUL PENTRU MONITOR SE MONTEAZĂ ȘI SE ÎNCARCĂ ULTIMUL



LA DESCĂRCAREA CĂRUCIORULUI, PROCEDAȚI ÎN ORDINE INVERSĂ.



- După ce căruciorul este încărcat, verificați ca toate produsele să fie fixate pentru a preveni căderea lor.

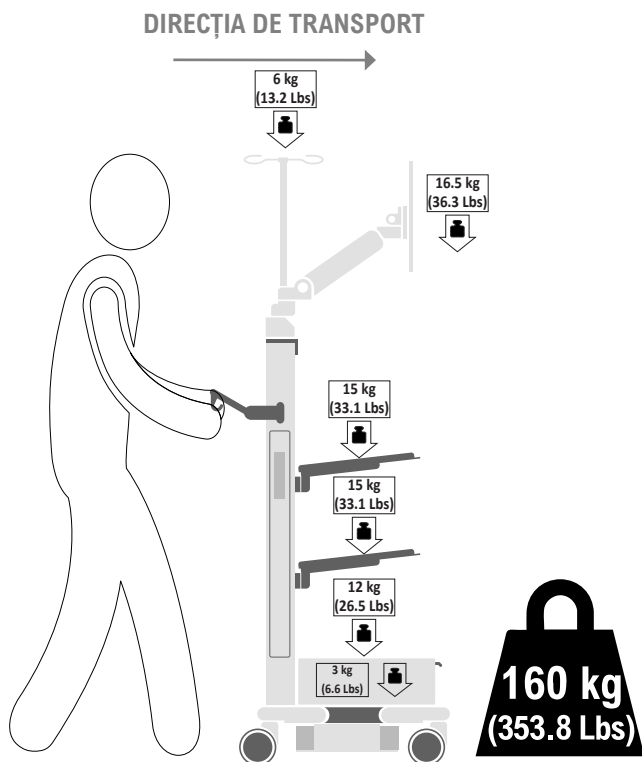
NERESPECTAREA ACESTOR INSTRUCȚIUNI POATE CAUZA RĂSTURNAREA CĂRUCIORULUI!

POZIȚIA ȘI DIRECȚIA DE TRANSPORT

Transportul trebuie efectuat în următoarele condiții:

- Înainte de a deplasa căruciorul, asigurați-vă că cablu de alimentare este deconectat de la rețea și că roțile sunt deblocate și libere.
- Verificați ca toate echipamentele/produsele de pe cărucior să fie fixate pentru a preveni căderea lor.
- Dacă sunt prezente, pliați brațele articulate în poziția de parcare și fixați-le.
- În timpul deplasării, asigurați-vă că transportul se efectuează prin împingerea mânerului în direcția frontală, așa cum este indicat în figura de mai jos.
- Dacă este prezent, îndepărtați cilindrul de 10L înainte de transportul căruciorului.
- Evitați să exercitați forță excesivă atunci când împingeți căruciorul.
- Mutați căruciorul cu viteză maximă de 4 km/h.
- Pentru a preveni răsturnarea căruciorului, țineți mânerul dacă acesta este împins peste obstacole (de exemplu cabluri electrice).
- Pe rampe cu pantă maximă de 10°, asigurați-vă că căruciorul poate fi oprit în orice moment..

Deși s-au luat toate măsurile pentru a asigura stabilitatea maximă a acestui produs, trebuie să acordați atenție podelelor denivelate, cadrului ușilor de lift, cablurilor etc. pentru a evita accidentele.



GREUTATEA MAXIMĂ ATINGIBILĂ
A CONFIGURAȚIEI

ÎNȚREȚINERE



Instalarea și întreținerea trebuie efectuate de personal tehnic calificat și conform instrucțiunilor de asamblare și întreținere (a se vedea secțiunile dedicate „Asamblare” și „Întreținere”) din acest manual.

- Verificați toate punctele de fixare și mecanismele la fiecare 6 luni pentru a asigura siguranța.
- Întreținerea trebuie efectuată doar de personal tehnic calificat.
- În cazul apariției unor probleme în timpul verificării întreținerii, contactați direct producătorul.
- Respectați instrucțiunile de depozitare și transport de mai jos și de pe ambalaj pentru manipularea corespunzătoare a căruciorului:

Temperatura ambientală: între -20 °C și 60 °C

Umiditate atmosferică: 5% – 85% RH

CURĂȚARE

- Curățați regulat suprafețele din metal și/sau plastic cu agenți de curățare necorozivi, neutri pH, folosind un cârpă/pânză/burete/perie moale.
- Nu turnați direct pe suprafețe detergenți lichizi care conțin clor sau amoniac sau substanțe uleioase sau grase.

DURATA DE VIAȚĂ ȘI ELIMINAREA

- Durata de viață a produsului este 10 ani.
- Căruciorul, ambalajul și componentele electrice și electronice din interior trebuie eliminate conform reglementărilor locale sau naționale.
- Echipamentele electrice și electronice trebuie eliminate conform directivei WEEE. Pentru mai multe informații, consultați instrucțiunile de eliminare din manualul de utilizare primit împreună cu echipamentul.

kartondoboz és belső megerősítések  KARTON	belső csomagolás  ALACSONY SÚRÚSÉGŰ POLIETILÉN
---	---

- Pentru informații suplimentare, contactați distribuitorul local.

Distribuit de: Erbe Elektromedizin GmbH



Waldhoernlestrasse 17
72072 Tuebingen, Germany
info@erbe-med.com

Fabricat de: Multix Solutions s.r.l.



Via Padre Rovagnati 2
22066
Mariano Comense (CO)
Italy
www.multix-trolley.com

